

# Информационный бюллетень **Слово старшим**

1. Предлагаем вашему вниманию первый выпуск информационного бюллетеня "Слово старшим" Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто.

В этом выпуске вы найдете свежую информацию о том, над чем мы работали с момента открытия 1 июня этого года Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто. Принимая во внимание, что мы стремимся создать информационный бюллетень, представляющий интерес для жильцов, в этом выпуске вы также прочтёте истории как о своих соседях, так и о наших сообществах. В следующих выпусках информационных бюллетеней мы продолжим делиться подобными историями. Как обычно, мы были бы рады услышать ваше мнение о содержании этих бюллетеней. Просим вас сообщить нам, что вы об этом думаете и о чём вы хотели бы узнать в будущем, написав нам по адресу: [SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca](mailto:SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca).

## **Осенний выпуск 2022 г.**

### **Содержание**

1. Приветственное слово
2. Зрительские места на балконах
3. Обновлённая информация о «туре прослушивания»
4. Где жизнь – там и Жасмин
5. Обновлённая информация об инициативе в области здравоохранения и оздоровления
6. Консультативный комитет по делам пожилых жильцов
7. Общественные сады в полном цвету
8. Наше сообщество одним взглядом
9. Ваш вопрос, наш ответ
10. Поддержка и обслуживание пожилых людей
11. "Слово старшим" доступен на многих языках
12. Оставайтесь на связи

### **2. Зрительские места на балконах**

В разгар пандемии казалось, что вся жизнь остановилась. Город столкнулся с множеством нормативных актов, в том числе с предписанием жителям не покидать своих домов, из-за чего многих, в основном пожилых людей, охватило чувство изоляции и одиночества. В это время Центр Бернарда Бетеля решил начать давать живые концерты прямо в многоквартирных зданиях. Основанный в 1965 году как Центр творческой жизни, этот многофункциональный центр всегда уделял особое внимание предоставлению широкого спектра образовательных, оздоровительных и общественных программ и услуг новоприбывшим и пережившим Холокост пожилым людям. В Центре

жильцам предлагались горячие блюда под живые выступления артистов. Во время пандемии музыканты давали по два 30-минутных концерта, по одному с каждой стороны многоэтажного дома, с тем чтобы каждому из жильцов их было видно и слышно. Здесь не нужно было беспокоиться о социальной дистанции, поэтому подобные концерты стали местом совместного времяпровождения. То, что началось как разовое мероприятие на 4455 Bathurst Street, со временем распространилось на другие здания Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто и продолжается по сей день. После снятия ограничений COVID-19 жильцы стали занимать зрительские места прямо во дворе, а чтобы было ещё веселее, некоторые из них даже запускали мыльные пузыри. Мы хотим поблагодарить Центр Бернарда Бетеля за организацию концертов с местами на балконах и других активных мероприятий для наших жильцов.

### 3. Обновлённая информация о туре прослушивания

После вступления в должность генерального директора, первым решением Тома Хантера было посещение 83-х зданий Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто, встретиться с жильцами, внимательно выслушать их и определить, что именно нуждается в улучшении. В результате, в июне стартовал тур прослушивания. С того времени Том встретился, выслушал, узнал о впечатлениях и получил отзывы жильцов расположенных в разных районах города 30 домов. Сердечное спасибо всем, кто принял участие в этих мероприятиях. Встречи персонала с жильцами дают более глубокое понимание того, что происходит на местах и где нам нужно приложить больше усилий для поддержки наших жильцов. Многие важные вопросы, заданные в рамках тура прослушивания, совпадают с тем, что мы слышали от Консультативного комитета (STAC) и от лидеров пожилых жильцов. Меры по решению некоторых из них уже приняты. Кроме того, подобные мероприятия дали возможность сотрудникам и жильцам встретиться и пообщаться друг с другом по окончании пандемии COVID-19. Фотографии с этих мероприятий можно найти на наших каналах социальных сетей. Мероприятия в рамках тура прослушивания будут продолжаться до 2023 года. Чтобы узнать, когда тур прослушивания пройдёт в вашем здании, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу: [communications@torontoseniorshousing.ca](mailto:communications@torontoseniorshousing.ca).

### 4. Где жизнь - там и Жасмин

Жасмин Шухардт живёт полной жизнью. Она снимает квартиру в "Griggs Manor" и слишком занята, чтобы сидеть дома. Среди прочих, график её занятий включает в себя

парусный спорт и кёрлинг. Подобный образ жизни впечатлит вас ещё больше, когда вы узнаете, что Жасмин полностью слепа.

Для Жасмин не существует никаких ограничений. "Я считаю, что всегда нужно пробовать что-то новое", - говорит она. "Научившись чему-то один раз, вы уже никогда не разучитесь - при этом всегда можно научиться чему-то ещё". Именно такое восприятие жизни послужило Жасмин основой для поиска новых занятий и приключений. Когда Жасмин было 13 лет, её младший брат научил её ходить под парусом, не бояться воды и использовать силу ветра. «Я храню чувство благодарности Марио за то, что он подружил меня с парусным спортом», - говорит она. "Он был одним из пионеров в развитии слепого парусного спорта. Он говорил мне: "Слепота не мешает тебе управлять лодкой!"». После этого Жасмин присоединилась к программе парусного спорта для слепых в яхт-клубе на островах, и приобрела там различные навыки, чтобы лучше ориентироваться на воде. Годом спустя, после создания в 2002 году Канадской ассоциации парусного спорта для слепых (BSAC), Жасмин вступила в неё и до сих пор является её членом. Летом её часто можно увидеть на пристани Queens Quay среди чередующих роли на судне зрячих и слепых моряков команды BSAC. Жасмин говорит, что она интроверт и что для неё нет лучшего места, чем покачивающаяся на волнах парусная лодка со дружной командой. В свободное от парусного спорта время она занимается кёрлингом. "Это мой зимний вид спорта", - шутит она.

Пару лет назад сосед познакомил ее с кёрлингом для слепых, и она увлеклась им. Кёрлинг для слепых и слабовидящих - это, по сути, тот же вид спорта, в который играют и зрячие люди. Разница лишь в том, что в каждой команде есть зрячий гид, который помогает игрокам подавать камень. Объездившая весь мир любительница приключений Жасмин в наши дни хорошо чувствует себя и у себя дома в Этобико. "Я сразу поняла, что это то место, где я должна быть", - говорит она. И это правда, ведь она уже отметила десятилетие самостоятельной и комфортной жизни в своей холостяцкой квартире. "Здесь я чувствую себя в безопасности, ведь это моё счастливое место", - восклицает она. Где бы она ни была - дома, на пристани или на катке, - Жасмин никогда не отказывает себе в удовольствии окунуть ноги в воду и попробовать что-то новое.

## 5. Обновлённая информация об инициативе в области здравоохранения и оздоровления

Весной 2022 года организация «Health Commons»\* провела опрос среди Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто. Вопросы касались здоровья и самочувствия жильцов, а также того, что необходимо сделать для повышения качества их жизни и спокойной старости в домашних условиях. Сотрудники организации спросили: "В каких услугах и поддержке нуждаются пожилые люди, что они предпочитают, и как лучше всего предлагать подобные услуги и поддержку?". Они услышали о необходимости предоставления разнообразного обслуживания как на срочной, так и на постоянной основе. Кроме того, они узнали, что дело не ограничивается просто обслуживанием - пожилые жильцы хотели бы играть активную роль в разработке, проведении и оценке мероприятий в своих домах - это было бы полезно для их здоровья и хорошего самочувствия. Итоговый отчёт, содержащий резюме того, что пожилые жильцы хотели сказать о собственном здоровье и благополучии, был рассмотрен Советом директоров Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто в сентябре и теперь доступен в интернете:

[www.healthcommons.ca/project/seniors-health-and-wellness](http://www.healthcommons.ca/project/seniors-health-and-wellness)

*\* Данный проект был разработан и реализован компанией «Health Commons Solutions Lab»*

## 6. Консультативный комитет по делам пожилых жильцов

Консультативный комитет по делам пожилых жильцов (STAC) продолжает привносить мнение жильцов во многие темы и проекты. Этим летом члены комитета внесли свой вклад в составление отчёта об участии жильцов. Этот отчёт был направлен в совет директоров Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто и послужит теперь основой для разработки модели участия пожилых жильцов в общественной жизни. Разрабатывая, в соответствии с инициативой по поддержке здоровья и благополучия (Health and Wellness Initiative), ориентированный на жильцов подход к предоставлению обслуживания и поддержки, члены STAC также были в составе 87 жильцов, которые внесли свой вклад в составление отчёта организации «Health Commons». В сентябре этого года отчёт был представлен Комитету по качеству и участию жильцов в общественной жизни и Совету по жилищному строительству для пожилых людей Торонто. Члены STAC также внесут свой вклад в рассмотрение дополнительных и текущих тем, включая:

- Дальнейшие консультации по разработке системы взаимодействия с жильцами

- Качество интегрированной модели обслуживания (ISM)
- Эффективное использование досок объявлений
- Роль координаторов по обслуживанию пожилых людей и координаторов по обслуживанию населения
- Обновление фондов действий жильцов и правил использования помещений
- Приоритетное обновление других касающихся жильцов правил

**Если вы нуждаетесь в дополнительной информации или хотите, чтобы с вами связался один из членов STAC, пожалуйста, напишите по адресу [STAC@torontoseniorshousing.ca](mailto:STAC@torontoseniorshousing.ca).**

**Члены комитета приветствуют участие пожилых жильцов.**

### 7. Общественные сады в полном цвету

Живя в Торонто, бывает непросто найти возможность вырваться на природу. Именно поэтому так важно иметь общественные сады. Расположенные во многих наших домах, эти уголки естественных насаждений представляют собой яркие открытые пространства, куда жильцы могут выйти и погрузиться в природу, не уезжая далеко от дома.

Общественный сад по адресу 801 Mount Pleasant Road является отличным примером того, как жильцы украшают свои сообщества, создавая цветущее, пышное зелёное пространство, которым можно наслаждаться. На небольшом огороде, расположенном вдоль окружающего парковку забора позади здания, растут цветы и овощи. Несмотря на то, что огородик небольшой, на нём произрастает несколько крепких деревьев. На огороде можно найти кабачки, огурцы, сквош и помидоры. Кроме того, для облагораживания мест общего пользования на верхней террасе здания было добавлено несколько горшечных растений. Жильцы Ок-Бонг Ли и Цзянь Хуан Чжан ухаживают за садом уже почти десять лет, вкладывая свое время и ресурсы в поддержание этого зелёного пространства. Многие жильцы вдохновились их усилиями и тоже начали заниматься городским садоводством на своих балконах. Спасибо Ок-Бонг Ли и Цзянь Хуан Чжан за их труд и вклад!

### 8. Наше сообщество одним взглядом

(Photos in paper issue)

### 9. Ваш вопрос, наш ответ

#### **Когда я могу пользоваться комнатой отдыха в своём здании?**

Большинство комнат отдыха теперь открыты для жильцов с 8:00 до 22:00 часов. В некоторых зданиях комнаты открыты только в течение времени работы персонала. Для

продления времени пользования помещениями мы планируем обеспечить жильцов электронными брелоками, а в тех случаях, когда помещение может быть закрыто (например, на время ремонта), об этом будет заблаговременно размещено уведомление. В зданиях возобновляется разработка программ, а расписание запланированных мероприятий скоро будут размещено на досках объявлений. Жильцы могут свободно пользоваться комнатами отдыха, если в них не проводятся мероприятия с участием других жильцов или агентств. Если вы хотите снять комнату отдыха в своём здании для проведения разового мероприятия или для регулярной работы, просим вас заполнить заявление на использование помещения. Формуляр заявления можно найти на нашем сайте, а координатор по обслуживанию пожилых людей (Seniors Services Coordinator, SSC) поможет вам его заполнить. В случае возникновения проблем с доступом в общую комнату, пожалуйста, свяжитесь с вашим управляющим, SSC или позвоните в Центр поддержки жильцов по телефону 416-945-0800. Контактная информация персонала вывешена в каждом здании.

### **Что такое фонды действий жильцов и как получить к ним доступ?**

Фонды действий жильцов - это деньги, предоставляемые жильцам и группам жильцов для финансирования определённых жильцами проектов и мероприятий. Все жильцы Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто могут оформить соответствующую заявку. Для подачи заявки, обратитесь к координатору по обслуживанию пожилых людей (Seniors Services Coordinator, SSC), который поможет вам заполнить данную форму.

### **Какова максимальная сумма, которая может быть получена от фонда действий жильцов на финансирование проекта или инициативы?**

На реализацию одного проекта или инициативы жильцы могут получить максимум 1000 долларов. Жильцы могут подавать заявки на финансирование нескольких проектов в год.

### **Есть ли крайний срок подачи заявки?**

Заявки в Фонд действий жильцов могут быть поданы в любое время, но на их обработку и утверждение может уйти до месяца. С целью обеспечения достаточного времени для обработки заявок на мероприятия, проводимые в декабре 2022 года, рекомендуется подать заявку до 30 октября.

### **Чем занимается координатор по обслуживанию пожилых людей и когда к нему следует обращаться?**

В вашем доме работает координатор по обслуживанию пожилых людей (Seniors Services Coordinator, SSC), к которому можно обратиться за поддержкой на предмет:

- Общей информации о съёме жилья
- Вопросов о состоянии квартиры, например о захламлении, чистоте и наличии паразитов
- Вопросов аренды, субсидий на жильё или переезда в другую квартиру, сообщений об изменениях в доходах и услуг по обеспечению доступности
- Направления в службы поддержки, например касательно предоставления питания, уборки квартиры или оказания медицинских услуг
- Ежегодного пересмотра размеров квартплаты
- Заявки на парковку
- Доступа к услугам по поддержке доходов, например, пенсии по достижении 65 лет
- Общей информации о наличии ресурсов в вашем районе
- Проблем с просроченной задолженностью
- Определения возможностей участия в жизни вашего дома и общины, например в рекреационных мероприятиях, обслуживании, волонтерстве и других видах деятельности
- Жалоб на шум или антисоциальное поведение

**Имя, контактная информация и часы работы вашего SSC размещены на двери его офиса; если вы не знаете, где находится офис SSC в вашем здании, обратитесь к своему суперинтенданту.**

### **К кому я могу обратиться с запросом на техническое обслуживание?**

По вопросам обслуживания помещений и зданий, например дезинсекции, ремонта и т.д., просим вас обращаться к своему суперинтенданту или в Центр поддержки жильцов по телефону 416-945-0800 или по электронной почте [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca).

### **Что из себя представляет группа по сложным условиям проживания?**

Для поддержки пожилых квартиросъемщиков со сложными условиями проживания, проблемами самочувствия и поддержки, которые негативно сказываются на качестве их жизни, мы создали группу по сложным условиям проживания. К ним относятся чистота в квартире, захламленность, наличие паразитов, просроченная задолженность и связанные с этим проблемы. С целью определения жильцов, которым может потребоваться поддержка группы по сложным условиям проживания, проводятся

комплексные совещания сотрудников. Бригада по комплексному найму жилья сделает всё возможное, чтобы помочь людям, которые испытывают серьёзные трудности с сохранением за собой своего жилья. К этому могут быть привлечены различные общественные партнёры или другие способные оказать помощь службы.

### **Когда в моем здании будут делать прививки от гриппа?**

Вакцинацию от COVID-19 и ежегодную прививку от гриппа мы начнём проводить в октябре. Для получения дополнительной информации о том, когда вакцинация будет происходить в вашем доме, следите за доской объявлений.

### **Из чего состоит процесс переезда в другую квартиру?**

Если вы заинтересованы в переезде в другое здание (будь то в составе Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто или Коммунального жилищного фонда Торонто), вам необходимо подать новое заявление в подразделение "Access to Housing" при мэрии города Торонто. Возможно, в соответствии с приоритетной категорией перевода в другое здание в рамках портфеля Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто, вы имеете право на ускоренный перевод. Данные приоритетные категории остаются такими же, какими они были в Коммунальном жилищном фонде Торонто, и имеют очень конкретные критерии соответствия. Для получения дополнительной информации и для того, чтобы узнать, имеете ли вы право на перевод в другое здание, обратитесь к своему координатору по обслуживанию пожилых людей.

## **10. Поддержка и обслуживание пожилых людей**

### **Пенсионеры Канады**

Информация об услугах и льготах федерального правительства для пожилых людей, безопасности жилья, предотвращении мошенничества, льготах по уходу и многое другое.

Телефон: 1-800-622-6232

Вебсайт: [www.canada.ca/seniors](http://www.canada.ca/seniors)

### **Программа стоматологической помощи пожилым людям Онтарио (OSDCP)**

Это финансируемая провинцией программа, предоставляющая базовое стоматологическое обслуживание имеющим на это право пожилым людям в возрасте 65+ с низким доходом. Программа реализуется через стоматологические клиники «Toronto Public Health» или общественные центры здоровья. Для получения

дополнительной информации посетите сайт [www.ontario.ca](http://www.ontario.ca) и найдите "dental seniors", или позвоните по телефону 416-916-0204.

### **Справочник услуг для пожилых людей и ухаживающих за ними лиц**

Номер 211 - ресурс города Торонто, помогающий пожилым людям и ухаживающим за ними лицам найти необходимые им услуги в области здравоохранения, получения жилья, питания, содержания домашних животных, отдыха, ухода за больными, юридических услуг и во многих других областях. Справочник также содержит эту информацию на других языках. Указанный справочник можно найти на сайте [211central.ca/directory-of-services-for-seniors-caregivers-in-toronto/](http://211central.ca/directory-of-services-for-seniors-caregivers-in-toronto/). При возникновении вопросов обращайтесь по адресу [seniors@toronto.ca](mailto:seniors@toronto.ca).

### **Руководство для пожилых людей по обеспечению кибербезопасности**

В последнее время участились случаи, когда киберпреступники маскируются под представителей медицинских организаций или правительства Канады, причём во многих случаях их жертвами становятся пожилые люди. Приводим некоторые способы, которые помогут вам подготовиться к обеспечению кибербезопасности: [bit.ly/3UueSav](https://bit.ly/3UueSav).

11. Бюллетень "Слово старшим" доступен на многих языках  
(заявления о возможности перевода на различные языки)

#### **12. Оставайтесь на связи!**

Чтобы оставаться на связи и быть в курсе новостей и событий Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто, обязательно следите за нами в социальных сетях. Вы можете найти нас на Facebook, Twitter и LinkedIn. Вы также можете узнать больше на нашем сайте [TorontoSeniorsHousing.ca](http://TorontoSeniorsHousing.ca).

### **Свяжитесь с нами**

Хотите, чтобы о вас рассказали в следующем информационном бюллетене?

Предпочитаете получать "Слово старшим" на свою электронную почту? Свяжитесь с нами по адресу [SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca](mailto:SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca). Вы можете звонить по этим номерам 24 часа в сутки, семь дней в неделю, или можете связаться с нами по электронной почте по адресу [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca).

**Центр поддержки жильцов:** 416-945-0800

**Отдел общественной безопасности:** 416-921-2323

**Организация «Crime Stoppers»:** 416-222-8477